

^{na}
D. Nussote de la Mancha.
~~~~~

1840  
El Ayuntamiento de Madrid  
por el Sr. D. Juan de Dios  
Alcalde de primer voto  
y el Sr. D. Juan de Dios  
Alcalde de segundo voto  
y el Sr. D. Juan de Dios  
Alcalde de tercer voto

En Madrid a 10 de Mayo de 1840

—

El Ayuntamiento de Madrid

DON QUIXOTE DE LA MANCHA

EN

R/11640

## LAS BODAS DE CAMACHO.

*BAILE PANTOMIMO JOCOSERIO.*

Compuesto por el Sr. Andres Pautret para  
executarse en el Teatro Principal de es-  
ta ciudad de Cádiz el día 31 de agos-  
to de 1816.

---



En la imprenta de D. Antonio de Murguía.

DON QUIXOTE DE LA MANCHA

EN  
LAS BODAS DE CAMACHO.

PAR DON MIGUEL DE CERVANTES

Compendio por el Sr. Andrés Barrantes  
en la ciudad de Cádiz el día 1.º de agosto  
de 1840.

En la imprenta de D. Antonio de Moya.

*Al respetable Público de Cádiz ofrezco el presente baile de Don Quixote de la Mancha en las bodas de Camacho, fruto de mis débiles fuerzas, por retribucion de los singulares favores que le merezco.*

*Pudiera haber elegido otro argumento del todo heroico; pero he preferido aquel por ser joco-sério, y parte de una obra que inmortaliza la memoria de su autor Cervantes, y llena de honor á la nacion española.*

*En la accion principal he procurado ceñirme á la historia: si en los episodios se nota alguna variedad inconexa, es por exigirlo la conveniencia teatral, y mas en este género de dramas.*

*Mis deseos son los de agradar á un Público tan benigno, y si lo consigo, nada le quedará que desear á su humilde servidor*

Andres Pautret.

Al respectuoso Público de Cádiz ofrezco el presente folio de Don Quixote de la Mancha en las bodas de Camacho, folio de sus nobles fiestas, por satisfacción de las singulares fiestas que le merecen.

Podría haber elegido otro argumento del tipo heroico; pero he preferido aquel por ser más cómico y más de mi gusto. Inocencia la memoria de su autor Cervantes, y como se honra a la nación española.

En la edición principal he procurado restituir a la historia: si en las ediciones se nota alguna equivocación, se corrige. En las ediciones de la historia, y en las ediciones de la historia, se corrige.

En las ediciones de la historia, se corrige. En las ediciones de la historia, se corrige. En las ediciones de la historia, se corrige.



## PERSONAGES.

- D. Quixote , caballero andante .*Sr. Rodriguez.*  
 Sancho Panza , su escudero . . .*Sr. Martinez.*  
 El Caballero del Bosque . . .*Sr. Aceitun.*  
 Tomé Cecial , su escudero . . .*Sr. Lausol.*  
 Camacho , rico labrador . . .*Sr. Puerta.*  
 Basilio , pobre labrador . . .*Sr. Pautret.*  
 Tomas , padre de Quiteria . . .*Sr. Ramos.*  
 El Alcalde del pueblo . . . .*Sr. Oliver.*  
 Un bastonero elegido para la fiesta *Sr. Coloma.*  
 Quiteria , amante de Basilio , y  
     prometida esposa de Camacho. *Sra. Pautret.*  
 Cecilia , madre de Quiteria . . *Sra. Lausol.*  
 Aldeanos manchegos , entre ellos los señores  
*Lopez , Gonzalez , Ugalde y Montero.*  
 Aldeanas , entre ellas las señoras *Martinez ,*  
*Lopez , La-madrid , Perez , Losada , Hernandez*  
*y Ayala.*  
 Cocineros , cocineras , muchachos , acompa-  
 ñamiento.

La escena se supone en el lugar de Basilio y Quiteria , y sus inmediaciones. La accion principia al fin de la tarde del dia anterior á las bodas.





7  
ESCENA I.

*El teatro estará dividido por una empalizada, figurando en el último término las avenidas del pueblo. A la derecha del actor se verá la casa de Basilio con un tronco de árbol inmediato: á la izquierda la casa de Quiteria con una alacena en el soportal, y al lado la puerta de la cuadra: y últimamente la casa del rico Camacho, formando un frente con la empalizada.*

Al levantarse el telon sale Tomas de su casa, poniéndose el sombrero, y Cecilia lo sigue, diciéndole que hace mui mal en casar á Quiteria tan de prisa; mas Tomas no quiere oirla, y le manifiesta que va á verse con su yerno para saber si está todo pronto, y parte. Cecilia parte igualmente al ver el poco caso que su marido hace de ella. Quiteria abre la puerta de su casa, y viendo que sus padres se han ido, se acerca corriendo á la de Basilio, y la halla cerrada, por lo que se desconsuela. Basilio viene á entrar en su casa, mas ve á Quiteria, y corre hácia ella. Quiteria le pregunta el motivo de haberse tardado tanto, á que contesta Basilio que mejor le hubiera estado no haberla conocido jamas. Ella le pregunta la causa de tal indiferencia, y Basilio le manifiesta su justo resentimiento de que amándola tan de veras se vaya á casar con otro:

á lo cual le satisface diciéndole que sus padres la obligan contra su gusto. Siguen varias demostraciones de amor: sale Tomas, los ve juntos, corre á ellos, y los separa, ordenando á Basilio que no vuelva á hablar mas con Quiteria, y á ella que se retire á su casa. Los dos amantes se arrodillan implorando clemencia; mas Tomas se enfada, hace entrar en casa á su hija, y persigue á Basilio hasta la suya. Se presenta Camacho, que sale de su casa, y Tomas le sale al encuentro con el sombrero en la mano, haciéndole mil cortesías. Camacho le dice que viene á ver á su novia, y al mismo tiempo á hablarle sobre algunos artículos del contrato, cosa que pone en curiosidad á Tomas, y manifiesta su alegría por verlos. Camacho entonces señala los campos y tierras que cede á su esposa, y Tomas lo abraza lleno de gozo, y va á buscar á Quiteria. Esta sale y le saluda con timidez: Camacho quiere hablarla de su amor, y ella no hace caso. Saca un cintillo de oro, y va á dárselo: tampoco lo acepta Quiteria; pero Tomas lo coge por detras, diciendo que su hija es muy corta de genio, y que él hará que lo tome. En esto se ven los aldeanos que vienen acercándose por detras del enrejado, y Camacho se va, manifestando ir á ver si los preparativos están adelantados. Basilio sale de su casa, y Quiteria, que lo ve, lo llama para decirle que ya sus desgracias son ciertas, puesto

que al otro día debe casarse con Camacho , por que ya ha ajustado los contratos con su padre. Basilio le dice que cuando sea mas tarde , y que todos estén durmiendo , baxe á la calle para hablarla de un asunto interesante , con lo cual se separan , porque llegan los aldeanos portodas partes , y executan varios bailetos. Al fin de ellos , entra el bastonero nombrado para dirigir las fiestas con algunos muchachos , diciendo que ha visto inmediato al pueblo á Don Quixote y su escudero, de lo que todos se alegran , y se preparan para ir á verlo, á cuyo tiempo sale D. Quixote con Sancho: acércase á la casa de Tomas , y dice á Sancho que toque la corneta : éste lo executa varias veces, hasta que sale Tomas apoyado en dos cocineros : saluda á D. Quixote: éste pone la rodilla en tierra, y cruza los brazos, haciéndose conocer por caballero. Tomas le ofrece hospedage y cena ; mas D. Quixote no acepta lo primero, porque loscaballeros andantes deben dormir al raso. Sancho mete las caballerias en la cuadra, y luego manifiesta la hambre que le excita el buen olor que sale de la cocina ; pero las aldeanas que se han conjurado parachasquearle, lo cogen y vendan para jugar á la gallina ciega por fuerza. Entretanto están cenando D. Quixote, Tomas y Quiteria; y despues de varios chascos que dan á Sancho , se retiran á un lado los aldeanos y aldeanas , dexándole vendado. San-

cho anda por la escena: tropiezo en el tronco de árbol, y cae, de lo cual enfadado se desetapa, y no ve á nadie: vuelve la vista, y observa que su amo se levanta de la mesa: corre á ella para comer; pero los marmitones no lo dexan acercar. Los aldeanos se retiran, dando las buenas noches, y Tomas hace ver á Don Quixote la estera que le han puesto para dormir á la puerta de la cuadra, y se va con Quiteria. D. Quixote luego que se halla solo saca el retrato de su sin par Dulcinea, y expresa el grande amor que le tiene: llama á Sancho varias veces para que la vea; mas Sancho le dice que no habiendo cenado, le importa poco su Dulcinea: irritado D. Quixote saca la espada; y quiere matarlo, pero Sancho le pide perdón de rodillas, ofreciéndole no cometer otra vez tal desacato. D. Quixote le hace besar el retrato: Sancho lo executa con mucha sumision, tentándose la barriga, y se acuestan en el suelo. Quiteria sale de su casa en busca de Basilio al tiempo que este sale de la suya para hablarla. Sancho, que no puede dormir por la falta de cena, se acuerda de haber visto á la puerta de Tomas una alacena con cosas de comer, y se levanta para buscarla; mientras que Basilio está hablando con Quiteria: le enseña un puñal, y la va á revelar el proyecto que tiene de matarse al día siguiente en medio de la funcion, pero se suspende y separan al ruido que hace Sancho



al encontrar y abrir la alacena. Don Quixote con el mismo ruido despierta: se levanta, y queriendo indagar la causa, encuentra con Quiteria: se le figura ser su Dulcinea, y le toma la mano con las mayores demostraciones de amor: ella se resiste, y quiere escaparse. Durante esto se ha ido Basilio, y Sancho ha encontrado un puchero lleno de fiambres; mas habiendo metido la mano no puede sacarla con lo que tiene cogido: acuérdate del tronco en que tropezó, y va á romper en él el puchero; pero encuentra á su amo, que está arrodillado á los pies de Quiteria, y se lo rompe en la cabeza. Don Quixote se levanta enfurecido, tira de la espada, y se bate con cuanto encuentra. Quiteria, viéndose libre, entra en su casa, y Sancho anda huyendo de los golpes que da su amo por todas partes. Al ruido se asoman los aldeanos con linternas, unos por las ventanas y otros por la escena. Tomas y los de su casa salen igualmente, y preguntan á D. Quixote qué le ha sucedido, á lo que responde haber matado mil espíritus malignos. Tomas registra la escena con la linterna, y como no encuentra ningún muerto, le dice que se ha engañado: Don Quixote se irrita, y quiere matarlo; pero Sancho aconseja á Tomas que diga que si, y se serenana Don Quixote. En esto principia á rayar el día, y Tomas dice á todos que vayan á la boda, que en breve irá él. Don Quixote se apoya del

hombro de Sancho, cansado de su pelea, y todos se entran.

## ESCENA II.

*Selva corta.*

Sale el bastonero con varios aldeanos y aldeanas que van á las fiestas, y les dice que desearia ensayar ántes lo que han de bailar: le responden que lo saben perfectamente: les ruega de nuevo, y con efecto bailan. Acabado, los abraza el bastonero en señal de que lo han hecho bien, y se ponen en marcha; pero se detienen al ver llegar á D. Quixote y Sancho con otros aldeanos, para preguntarle si va á la fiesta del día: responde que si, pero que lo dexen solo, pues no necesita compañía. Sancho pregunta á los aldeanos si hai que comer en el sitio donde van: le dicen que con mucha abundancia, y todo se le vuelve oler y hacer señas á su amo; para que no se detenga, pues huele bien y él tiene hambre: D. Quixote le reprende su glotonería, á que responde Sancho no poder remediarlo. Don Quixote se pasea pensativo, y considerando la sinrazon de Quiteria en casarse con Camacho por ser rico, despreciando los amores de Basilio el pobre, pregunta á Sancho qué dice de aquellas bodas, y éste responde que por las habilidades de Basilio de jugar la espada, tirar la barra y bailar, no hai quien dé un cuartillo de vino, y que Cama-



cho puede regalar mui bien á su novia, concuya conversacion se lo va llevando al sitio de las bodas. En seguida llega Basilio con varios aldeanos, á quienes manifiesta lo que tiene proyectado hacer en las bodas, pidiéndoles que de salirle bien apoyen su industria. Todos se lo prometen, él los abraza agradecido, y parten corriendo.

### ESCENA III.

*Vista del prado ó campo preparado para las bodas de Camacho, con enramadas ó toldos para que no penetren los rayos del sol. Se verán muchos cocineros y cocineras guisando en grandes ollas, y colgada de los árboles y enramada abundancia de toda clase de aves, conejos, cabritos &c. Ademas habrá varios aparadores de mesa, y á un lado una especie de trono rústico, adornado de flores, para que los novios vean las fiestas.*

Los aldeanos con el bastonero aparecen por la escena en observacion de la llegada de Don Quixote, que se presenta apoyado de Sancho, registrándolo todo, y haciendo varias reflexiones: Sancho se separa para ir á saludar á uno de los cocineros, y con mucha sumision le pide licencia para mojar en la olla que guisa un mendrugo de pan. El cocinero con un trinchante saca una gallina para dársela: los aldeanos lo impiden, levándoselo al otro lado, y el cocinero le sigue

dándole á oler la gallina. Llegan otras aldeanas bailando con panderetas y castañuelas , y las siguen varios mancebos con los mismos instrumentos , formando entre todos un baile. D. Quixote se alegra de ver tales preparativos. Llegan Quiteria y Camacho , vestidos de gala , Tomas , Cecilia , y varios señores y señoras con muchos aldeanos de acompañamiento. Al llegar los novios al medio del teatro , los hacen sentar en el trono preparado , y se executa un baile. Acabado , llega una danza de espaderos , y hace su cortesía de armas. Sale el Caballero del Bosque , con su escudero , y desafia á D. Quixote , tirándole el guante. Don Quixote manda á Sancho que lo levante , y al hacerlo repara en las horribles narices del otro escudero , y se asusta : trábese el combate entre los dos caballeros , mezclándose en él los escuderos , y termina por caer los cuatro al suelo , y andar á puñadas. El Caballero del Bosque y su escudero huyen avergonzados , quedando Sancho y su amo dueños del campo. Los aldeanos por tal victoria agarran á Sancho , y lo llevan en triunfo sobre un cesto , á modo de palanquin , haciéndole mucho ruido en los oídos con cornetas ; mas al pasar junto á un árbol se agarran , y lo dexan. En esto baxan los novios para celebrar las bodas , pero todos se suspenden con la llegada de Basilio. Este se queja á Quiteria de su poca palabra , diciéndole que es una trai-

dora , y que ya que va á casarse , él no puede ni debe vivir: desenvaina el baston de estoque , lo apoya en el suelo , y se arrojá sobre él , cayendo traspasado. Todos forman un grupo general de admiracion al ver tal escena , ménos D. Quixote , que con la mayor serenidad toma el pulso á Basilio , y dice que espira por instantes ; pero que su accion es digna de imitarse. El Alcalde toma el pulso igualmente , y afirma su muerte próxima. Basilio pide le den el consuelo de morir siendo esposo de Quiteria : Tomas y Camacho no quieren condescender ; mas el Alcalde los reconviene y hace convenir , mediante á no arriesgarse nada en darle ese gusto , puesto que en seguida va á morir. Quiteria mira á su padre , y éste le hace señas de que puede darle la mano á Basilio : ella se acerca para dársela , y Basilio le pregunta ántes si se la da de todo corazon y voluntad , á lo que Quiteria responde que sí. El Alcalde los une , y rompe la vara en señal de quedar hecho el matrimonio. Basilio , asi que lo observa , se levanta y abraza á su esposa. Todos se sorprenden y llenan de alegría , excepto Tomas y Camacho que se enfadan , y dicen ser todo engaño , y por consecuencia nulo el matrimonio : Don Quixote contesta que el matrimonio es hecho y muy hecho , y que su espada lo hará bueno contra cuantos follones malandrines quieran oponerse : la desenvaina : Camacho saca tambien

la suya, y se ponen en acto de acometer : hacen lo mismo Tomas y los que siguen su partido , á que se agregan los cocineros y marmitones con lo primero que encuentran , armándose entre todos una graciosa pelea , terminada por un grupo general , en que Camacho queda vencido por Don Quixote, y un cocinero por Sancho. D. Quixote hace á Camacho que apruebe el matrimonio de Basilio y Quiteria: avergonzado Camacho quiere irse , pero D. Quixote le ruega que se quede, y Camacho accede , mandando siga la funcion lo mismo que si él se casase. La alegria se difunde por todos , y principian á bailar.

Cádiz 27 de agosto de 1816.

Puede imprimirse.

*Castellanosius.*







A

10